



HÖGSKOLAN
DALARNA

La relevancia del material didáctico dentro del aula

Una investigación sobre las principales áreas de interés de los estudiantes de ELE

Pernilla Andersson

UPPSATS

Högskolan Dalarna
Tesina, 15 hp
Nivel C
Tutor: Fernando
Camacho Padilla



HÖGSKOLAN
DALARNA

Högskolan Dalarna

791 88 Falun

Tel 023-77 80 00

Rapport 200x:nr

ISBN

ISSN



ABSTRACT

El material didáctico influye considerablemente en la enseñanza y es de gran importancia que fomente el interés y la motivación en el aprendizaje de ELE. De ahí que este estudio ha tenido como objetivo comprobar si la enseñanza de español como lengua extranjera está enfocada en base a los intereses personales de los estudiantes. La autora ha realizado una encuesta donde diecinueve estudiantes en el bachillerato han respondido a diez preguntas respecto a diferentes materiales. Los resultados muestran que es importante que el material se enfoque en aspectos como el interés personal, la utilidad práctica para el futuro y la realidad fuera del aula. Además, se ha comprobado que materiales como el libro de texto, los medios de comunicación, el Internet y las películas responden a los intereses de los estudiantes en algunos sentidos. Sin embargo, no son tan relevantes en todos los aspectos, por lo que hace falta combinar diferentes materiales y usarlos de una manera crítica y creativa.

Índice

1. Introducción.....	1
1.1 Objetivo, preguntas principales e hipótesis.....	2
2. Teoría.....	3
2.1. Material didáctico.....	3
2.1.1. Definiciones y características.....	3
2.1.2. Diversidad del material didáctico.....	4
2.2. Relevancia del material didáctico.....	7
2.2.1. Interés del contenido.....	7
2.2.2. La realidad fuera del aula.....	9
2.2.3. La utilidad práctica para el futuro.....	10
2.3. Los planes de estudios.....	11
3. Metodología de la investigación.....	12
3.1. Características.....	12
3.2. Contenido del cuestionario.....	12
3.3. Grupo de estudio.....	14
3.4. Organización de los datos obtenidos.....	15
4. Análisis.....	15
4.1 Material didáctico de relevancia.....	16
4.1.1 La utilidad práctica para el futuro.....	16
4.1.2 La realidad cotidiana fuera del aula.....	18
4.1.3 Interés del contenido.....	21
4.2 Temáticas que esperan encontrar en el material didáctico.....	24
4.2.1 Interés del contenido.....	24
4.2.2 La realidad cotidiana fuera del aula.....	27
4.2.3 La utilidad práctica para el futuro.....	28
4.3. Las preguntas abiertas.....	32
5. Conclusiones.....	34
6. Bibliografía.....	38
6.1 Anexo 1.....	

1. Introducción

El material que se usa en la enseñanza influye mucho en ella, por ello, unas de las decisiones más importantes del profesor tienen que ver con el material didáctico. En las últimas décadas se ha producido un cambio en cuanto al modo de ver el material didáctico, y, al elegir el material, el profesor ya no está tan controlado por los planes de estudios (Juhlin Svensson, 2000). En otras palabras, la libertad del profesor ha aumentado, algo que implica más oportunidades, pero también que se exige mucho del profesor. Según los planes de estudios (Skolverket, 2006a), el profesor tiene mucho margen de libertad a la hora de seleccionar el material, pero ¿cómo sabe el profesor cuáles son los aspectos más importantes a tener en cuenta al elegir los materiales? ¿Cuáles son los factores determinantes para que los estudiantes tengan interés en la enseñanza de español?

Varanoglulari *et al.* (2008) argumentan que el material debe hacer que los estudiantes tengan una actitud positiva hacia la enseñanza, y Skolverket (2006b:93) presenta que la mayor parte del profesorado piensa que es importante que los materiales generen el interés de los estudiantes. Aun y todo, los profesores frecuentemente usan materiales que no les parecen suficientemente buenos. Otro problema que plantea Skolverket (2011:9), es que actualmente hay una gran cantidad de alumnos que no completan sus estudios de español o de otra lengua moderna, por lo que es importante buscar soluciones para que más alumnos sigan con sus estudios de lenguas. El Lpf 94 (Skolverket, 2006a:4) expresa que el profesor ha de aumentar el interés de aprendizaje del estudiante, y según los programas de cursos (Skolverket, 2000a, 2000b) los estudiantes van a trabajar con temas relacionados con sus intereses. Por todo lo mencionado, nos parece fundamental informarse sobre factores acerca de materiales que influyen en el interés que tengan los estudiantes de la enseñanza. Los conocimientos del profesor sobre las actitudes y los pensamientos de los estudiantes hacia el material didáctico deben ser positivos para el aprendizaje, por lo que queremos incluir a los estudiantes en este estudio.

La aportación de nuestro trabajo consiste en dar más información sobre cómo los pedagogos pueden elegir y usar diferentes tipos de materiales para aumentar y mantener el interés por el aprendizaje de español de sus estudiantes. Como docentes futuros, opinamos que es importante obtener información sobre qué podemos hacer para facilitar el aprendizaje de nuestros estudiantes. No hemos encontrado bibliografía donde se aborde exactamente el

tema elegido, especialmente cuyo marco teórico tenga las mismas características que la de este trabajo.

1.1 Objetivo, preguntas principales e hipótesis

Debido a la importancia de que el material fomente el interés y la motivación en el aprendizaje de ELE, nos parece necesario estar bien informados sobre aspectos acerca del material didáctico que son de interés para los estudiantes para poder mejorar la enseñanza y ayudarles lo más posible. Por lo tanto, el objetivo de esta investigación es comprobar si la enseñanza de español como lengua extranjera está enfocada en base a los intereses personales de los estudiantes.

Nuestra investigación parte de las siguientes preguntas principales:

1. ¿Qué importancia tiene para los estudiantes que el material didáctico de ELE se enfoque en aspectos como sus intereses personales, la utilidad práctica para el futuro y la realidad fuera del aula?
2. ¿Responde el material didáctico de ELE a los intereses de los estudiantes?
3. ¿Cuáles serían los materiales didácticos de ELE que responden mejor al interés de los estudiantes?

Por nuestras experiencias en el aula de ELE, hemos observado que el material didáctico no parece ser lo suficientemente capaz para estimular el interés en el aprendizaje. Es frecuente que los estudiantes no comprendan por qué o para qué deben trabajar con un cierto material, y, por ello, que opinan que es aburrido. Nuestra hipótesis preliminar es que el material didáctico que usan los profesores en el aula de ELE no fomenta la motivación de los estudios de la asignatura dado que no contiene temáticas que son de interés personal para el alumnado. Por ello, consideramos, además, que no es lo suficientemente capaz para responder a las inquietudes de los estudiantes.

2. Teoría

Durante los últimos años, las investigaciones sobre el material didáctico han sido relativamente extensas y han tenido enfoques variados. Hoy día, incluye una gran cantidad de diferentes aspectos, por lo que especialistas de varios campos se han interesado por el área (Juhlin Svensson, 2000).

2.1. Material didáctico

2.1.1. Definiciones y características

En primer lugar, nos parece conveniente definir a qué nos estamos refiriendo con el concepto “material didáctico”. Las ideas de qué es un material didáctico son numerosas, y no hay una definición oficial. En el programa didáctico Lpf 94 (Skolverket, 2006a:16), no está definido qué es un material didáctico, y es mencionado solamente una vez cuando expresan que el director es responsable de proporcionar a los estudiantes materiales didácticos de buena calidad, tanto como otros recursos, como por ejemplo bibliotecas, ordenadores y otros medios técnicos. Sin embargo, son mencionados más aspectos de la enseñanza, como formas de trabajo, tareas y contenido.

En su informe sobre el papel de los materiales didácticos en la enseñanza, Skolverket (2006b) usa el concepto de material didáctico en un sentido muy amplio, y usa la definición que hay en el programa didáctico del año 1980, Lgr 80, (Skolöverstyrelsen, 1980). Según esta definición, un material didáctico no es necesariamente algo producido para la enseñanza, es la intención que tiene el profesor que decide si realmente es un material didáctico, por lo que puede ser prácticamente cualquier material o recurso. Englund (2006:4-5) hace una clasificación de este concepto tan amplio, dentro de la cual hay cinco grupos de materiales didácticos: (1) libros producidos por editoriales para la enseñanza de español; (2) diccionarios, enciclopedias y libros especializados; (3) medios de comunicación (incluyendo por ejemplo la televisión, la radio y los periódicos); (4) la “realidad” (que puede ser por ejemplo visitas de estudios o las experiencias de los alumnos o los profesores); y (5) medios audiovisuales (películas y videos entre otros). En nuestro estudio vamos a usar la definición amplia del concepto de materiales didácticos que se usa en Lgr 80, y además hacer uso de la clasificación mencionada al elaborar la encuesta.

2.1.2. Diversidad del material didáctico

Una investigación de Skolverket (2006b:25-27) sobre el material didáctico en la enseñanza, muestra que el libro de texto es el material didáctico que domina en la escuela sueca. Según los profesores, el manual facilita la planificación y la evaluación de la enseñanza, pero también hace que sea más sencilla la organización de los estudios, tanto para los profesores como para los alumnos. Para los estudiantes, es más conveniente tener un libro en lugar de varios materiales. El libro de texto también fomenta la disciplina y da sentimientos de seguridad y sentido. Además, está visto como un garante de conocimientos. Varios opinan que si usan un cierto manual se incluyen los diferentes elementos necesarios en la enseñanza y, consecuentemente, los estudiantes van a alcanzar las metas.

Sin embargo, también hay desventajas puesto que los libros normalmente siguen la misma pauta y por eso son poco estimulantes. La investigación muestra que los profesores no piensan que el libro de texto sea el instrumento que despierta el interés y la dedicación de los estudiantes (Skolverket, 2006b:82). También se observa que, cuando los estudiantes tienen más influencia en los materiales didácticos, tiene como resultado que se usan más otros recursos como el Internet, los periódicos, la literatura de ficción y los acontecimientos actuales en lugar del libro de texto (Skolverket, 2006b:133). Finalmente, cabe mencionar que los profesores usan los libros de diferentes maneras, por lo que no podemos decir que un cierto libro caracteriza la enseñanza de cierto modo. Después de los libros de texto, son los diccionarios y las enciclopedias el material más usado por los profesores (Skolverket, 2006b:70).

A diferencia de libros de texto que generalmente son adaptados, los profesores en la investigación de Skolverket (2006b:76) opinan que la literatura de ficción es más interesante. Según Traore y Kyei-Blankson, “they are motivating and authentic, provide a narrative and plot to stimulate interest, build up interest for other cultures” (Traore & Kyei-Blankson, 2011:563). Igualmente, según el informe de Skolverket (2006b:76), los textos tienen un mensaje que al leerlos, es posible que los estudiantes olviden que están leyendo en una lengua extranjera. Sin embargo, esta investigación está centrada en la lectura de libros en inglés, y pensamos que los estudiantes de español generalmente no tienen el mismo nivel en ese idioma como en inglés. Traore y Kyei-Blankson (2011:563) mencionan las dificultades y los desafíos que pueden surgir al leer literatura en una lengua extranjera. Por lo tanto, proponen el uso de otro material complementario, como por ejemplo la tecnología, para fomentar el aprendizaje. Música es un material que mencionan, y junto con las letras, es un elemento que se puede usar

para crear varias actividades interesantes y estimulantes. A pesar de todo, una ventaja con la literatura es que los estudiantes pueden elegir textos partiendo de su capacidad y sus intereses, y ofrece buenas posibilidades de mejorar el lenguaje (Skolverket, 2006b:76-77).

Según la investigación de Skolverket (2006b:75), es común usar materiales que tienen que ver con las experiencias propias de los estudiantes, y en esos casos, la enseñanza normalmente parte de los intereses y las experiencias de los estudiantes, algo que, según los profesores, facilita el proceso de aprendizaje mediante una motivación aumentada. Los resultados muestran también que las visitas de estudio a lugares relevantes con el material es la estrategia didáctica que se usa menos en la enseñanza. Todos los profesores que han participado en esta investigación afirman que prácticamente nunca la cumplen.

Por otro lado, Berwald (1987) subraya la importancia de medios de comunicación auténticos en la enseñanza, y destaca las ventajas respecto a la televisión, la radio, los periódicos y los medios de masa en general. Por ejemplo, los periódicos contienen diferentes partes, como por ejemplo artículos, reseñas, tiras cómicas, y anuncios. Los estudiantes pueden conocer ciertos temas y trabajar con ellos en varias maneras. Una gran ventaja con este tipo de medios de comunicación es que los alumnos se exponen a un lenguaje actual donde se aborda diversos temas, y, por consiguiente, hay oportunidades de escuchar y leer sobre temas de interés personal. Además, el lenguaje auténtico y actual ofrece posibilidades de conocer la cultura de la lengua meta y descubrir una pluralidad que no siempre se ve en los libros de textos. Según Berwald, medios de comunicación auténticos dan prueba del gran valor de conocimientos lingüísticos. Por consiguiente, la dimensión cultural y la posibilidad de trabajar con temas de interés aumentan el interés en la lengua y la cultura meta.

El Internet es un medio que se puede usar en miles de maneras. Tanto Warschauer y Meskill (2000) como Singhal (1997) señalan que una de las ventajas con el Internet es las posibilidades de comunicación que ofrece. Cuando se trata de la enseñanza de idiomas es especialmente útil, ya que los estudiantes normalmente tienen poca posibilidad de usar la lengua meta de una manera auténtica. Singhal (1997) argumenta que es fundamental aprender una lengua dentro de un contexto cultural, e, igual que otros medios de comunicación mencionados, el Internet ofrece numerosas posibilidades. Por ejemplo, los estudiantes pueden obtener información sobre países donde se habla la lengua meta, y gracias a la cantidad de información actual, hay oportunidades de participar en la cultura de la lengua meta.

Una investigación de Skolverket (2006b:77-78) muestra que los estudiantes generalmente usan el Internet para buscar información y trabajar con diferentes proyectos, pero según los profesores hay un peligro con eso ya que los alumnos generalmente lo hacen de una manera

mecánica, solamente copiando los textos que encuentran. Además, los profesores afirman que los estudiantes necesitan demasiado tiempo para buscar información en la red, debido a que no saben bien cómo hacerlo (Skolverket, 2006b:32). Según Warschauer y Meskill (2000), el éxito del uso de ordenadores y el Internet en la enseñanza tiene que ver con la capacidad del profesor de realizar actividades. Se deben usar los ordenadores para estimular la creatividad, la imaginación y la expresión, que son factores importantes en el proceso de aprendizaje. Singhal (1997) también subraya esto, y señala que el Internet es una plataforma donde los estudiantes pueden experimentar tanto como presentar trabajos creativos.

En cuanto al Internet, debemos también mencionar una de las principales ideas de Warschauer y Meskill (2000). Según los autores, debido a que están cambiando las condiciones de nuestra sociedad, el uso del Internet y las nuevas tecnologías en la enseñanza es importante al fin de preparar a los estudiantes para el futuro. Para tener éxito en la vida académica y profesional, tanto como en la vida personal, es cada día más importante la capacidad de poder comunicarse en un medio internacional. Como la comunicación cada día más tiene lugar enfrente de la pantalla del ordenador, hace falta preparar a los estudiantes con las herramientas apropiadas para que tengan éxito en su desarrollo social, cultural y lingüístico.

Por último, vamos a abordar el uso de materiales audiovisuales en la enseñanza. Traore y Kyei-Blankson (2011:563-565) señalan que, mientras el material auditivo fomenta la comprensión oral, el material audiovisual ofrece mucha más información, y, consecuentemente facilita la comprensión debido a la posibilidad de completar lo que uno no entiende usando otras impresiones. Según los autores, “[a]udio-visual materials present students with a lot of information, especially in the form of cues such as facial expression, hand movement, and gestures which hold their attention and may encourage even the novice learner to focus on the message at hand” (Traore & Kyei-Blankson, 2011:563). Sin embargo, al mismo tiempo expresan que es posible que algunos estudiantes vean videos y películas de una manera pasiva y, por consiguiente, no comprendan la mayor parte. Además, la investigación de Skolverket (2006b:76) sobre el material didáctico muestra que las películas normalmente son consideradas una pausa en la enseñanza, y para los estudiantes es un tipo de compensación por haber trabajado duro.

Sin embargo, no necesariamente tiene que ser así, y Traore y Kyei-Blankson (2011:563-565) argumentan que películas y segmentos de video implican buenas oportunidades de crear actividades estimulantes en clase. La tecnología en general ofrece tantas posibilidades que debemos crear una enseñanza donde se toma en cuenta las necesidades e intereses de cada

estudiante. Los autores también presentan una investigación donde estudiantes de lenguas extranjeras cuentan cómo la tecnología, por ejemplo las películas y el Internet, les han ayudado a relacionar el contenido de la enseñanza con su vida personal, sus experiencias previas y la sociedad en la que viven. Finalmente, los autores argumentan que es preferido el uso de varios recursos electrónicos, y juntos inspiran sentimientos de libertad, motivación y ánimo que necesitan en su proceso de aprendizaje.

2.2. Relevancia del material didáctico

En la literatura encontrada sobre nuestro tema de investigación vemos que uno de los factores más importantes para que el aprendizaje se desarrolle positivamente es que el material didáctico sea relevante para el alumnado. En la bibliografía que vamos a presentar en este trabajo, hemos encontrado tres aspectos claves de relevancia: (1) que el material trate sobre temas interesantes para el estudiante; (2) que trate sobre la realidad fuera del aula, y además; (3) que trate sobre algo que sea útil para el futuro. Estas tres ideas son desarrolladas al presentar estas investigaciones, principalmente en relación a sus visiones sobre la importancia del material didáctico en el proceso de aprendizaje de lenguas extranjeras.

2.2.1. Interés del contenido

Tornberg (2006:13-15) señala que interpretamos y entendemos nueva información en función de nuestra experiencia y nuestros conocimientos previos, razón por lo que no es posible memorizar o entender lo que no parece tener sentido. El sentido que damos a la nueva información depende de cada persona, y la manera de aprender y memorizar es entonces en alto grado personal. De ahí que es importante que el profesor “sepa cómo es la imagen de la realidad que tienen los alumnos” (n.t.), tanto como “los marcos de referencia de los alumnos” (n.t.) (Tornberg, 2006:15), para que la enseñanza sea relevante para ellos. Además, Tornberg (2006:17) destaca que la enseñanza y el proceso de aprendizaje deben enriquecer la vida y las percepciones del mundo de los estudiantes.

Dörnyei (2001:73) subraya que la enseñanza debe ser estimulante e interesante, ya que beneficia el aprendizaje y el progreso del estudiante. Cuando algo está considerado interesante, aumenta la dedicación, y, consecuentemente, es importante que los contenidos y

las actividades de la enseñanza sean interesantes para los estudiantes. Igual que Dörnyei, Schiefele (2009:207-213), señala que el interés en los temas tratados en clase aumenta la motivación e influye en los resultados de los estudiantes. La correlación positiva entre el interés y los resultados es más prominente en el caso de los estudiantes masculinos. Si hay una discrepancia entre la enseñanza y los intereses de los estudiantes, es posible que baje el interés en la enseñanza. Otro problema es que, con la edad, los intereses que tienen los estudiantes fuera de clase tienen más importancia, y, debido a, por ejemplo los planes de estudios y las posibilidades prácticas en las escuelas, no siempre es posible satisfacer los intereses que tienen los estudiantes.

En la publicación de Skolverket (2006b:87) sobre el papel del material didáctico en la enseñanza, los profesores, al definir un material didáctico bueno, subrayan la importancia de que el material genere el interés de los estudiantes, y está considerado el factor más importante. Según los profesores, la enseñanza frecuentemente parte de los intereses y las experiencias de los estudiantes, algo que facilita el proceso de aprendizaje mediante una motivación aumentada (Skolverket, 2006b:75). En otro informe de Skolverket, (2005:57), donde se presenta una evaluación de la enseñanza de Suecia, podemos leer que numerosos estudiantes prefieren trabajar con algo que les interesa.

Lundahl (2009:46-47) también argumenta que la enseñanza tiene que ser relevante y tener sentido para el estudiante. Expresa que es significativo que el profesor entienda cómo sus estudiantes aprenden lenguas en su tiempo libre, y las implicaciones que puede tener para la enseñanza dentro de la clase. De ahí que el profesor tiene que informarse sobre los intereses, los conocimientos y las habilidades de sus estudiantes. Sin embargo, no es posible, o conveniente, que tenga todo una relevancia personal, ya que también es importante presentar diferentes perspectivas.

Finalmente, el proyecto STRIMS (Malmberg *et al.*, 2000) se ha interesado por conocer mejor los pensamientos y las estrategias de los estudiantes acerca de su aprendizaje de lenguas extranjeras. Estos conocimientos hacen que sea más fácil partir de las necesidades de cada estudiante. Respecto al material didáctico, los resultados muestran que los estudiantes consideran que es importante el contenido del material, y dicen que aprenden más cuando un texto es divertido (Malmberg *et al.*, 2000:15). Sin embargo, no es obvio a qué se están refiriendo con “divertido”.

2.2.2. La realidad fuera del aula

Lundahl (2009:46-47) y Tornberg (2006:17) subrayan la importancia de que los contenidos y las actividades de la enseñanza deben tener una relación con la realidad fuera del aula, y, además, que los estudiantes vean esta conexión. Lo que aprenden tiene que tener sentido. Los resultados de la evaluación nacional de Skolverket (2005:70) muestran que los alumnos que no aprueban tienen dificultades para hacer una conexión entre lo que aprenden en clase y las “actividades comunicativas fuera del aula” (Skolverket, 2005:70). El informe muestra también que muchos estudiantes prefieren trabajar con acontecimientos de actualidad dentro de la enseñanza.

Edlert y Bergseth (2003:79) presentan diferentes actitudes sobre los conocimientos de lenguas extranjeras y la enseñanza de ellas. Los resultados muestran que los estudiantes subrayan la importancia de la motivación en relación con estudios de lenguas. Dicen que es importante estar motivado y dan ejemplos de lo que influye en su motivación. Opinan que el aprendizaje de español sería más divertido si “vivieran” más con la lengua y tuvieran que usarla. Mientras que el inglés es un idioma que los estudiantes aprenden mucho en su tiempo libre, a través de por ejemplo el Internet y la televisión, el español es un idioma que aprenden principalmente en clase (Edlert & Bergseth, 2003:32). Para los alumnos hay una distancia grande entre su mundo y el mundo donde se habla la lengua meta, y es algo que afecta su motivación. Por lo tanto, hace falta disminuir esa distancia, ya que tiene una influencia positiva en la motivación de los alumnos.

Además, los estudiantes también expresan su deseo de tener visitas de hablantes nativos que hablan sobre sus países y con quienes pudieran hablar, ya que haría que la enseñanza fuera más realista (Edlert & Bergseth, 2003:34). A muchos les gustaría viajar a un país donde se habla la lengua meta, y quieren hacer eso dentro de la enseñanza, para que sea más realista.

Schunk, Pintrich y Meece (2008:354) argumentan que las actividades deben fomentar el valor y el interés en aprender, y proponen el uso de materiales y actividades auténticas y relevantes donde hay posibilidades de relacionar la enseñanza con problemas del mundo real, tanto como con las experiencias de los estudiantes. Asimismo, los autores señalan que las actividades didácticas no siempre tienen que tener lugar dentro de un aula, y proponen actividades como por ejemplo estudios de campo y prácticas.

2.2.3. La utilidad práctica para el futuro

Chambers (1999:203) ha investigado la motivación de alumnos de alemán en el Reino Unido, y descubierto que los estudiantes dan dos ejemplos de por qué aprenden: (1) porque el tema es útil; y (2) porque es agradable. Sin embargo, el aprendizaje no puede ser siempre agradable o divertido, pero es algo que los estudiantes pueden tolerar si lo que aprenden está considerado útil.

En el informe de Skolverket (2005:43) donde se evalúa la enseñanza de la escuela sueca, los resultados muestran que, dentro de la enseñanza de inglés, hay una correlación positiva entre el interés en el aprendizaje y el hecho de que está considerada una asignatura útil para el futuro. No hay un informe equivalente sobre la enseñanza del español u otras lenguas modernas, pero cabe suponer que es información que se puede aplicar también a la enseñanza de otras lenguas.

En otra publicación de Skolverket (Edlert & Bergseth, 2003), que ya hemos mencionado, podemos leer que varios estudiantes opinan que, para la vida profesional, es necesario saber otra lengua extranjera aparte del inglés, y algunos están seguros de que van a hacer uso de otras lenguas en su futuro trabajo (Edlert & Bergseth, 2003:28-30). Los estudiantes más motivados normalmente asocian más al mundo laboral. También los que no están seguros de que vayan a usar el idioma en la vida profesional, admiten que es bueno saber diferentes idiomas. La mitad de los estudiantes quieren trabajar en el extranjero en el futuro, y podemos constatar que es frecuente pensar en cómo los conocimientos en español serán útiles para el futuro. En cuanto a las necesidades actuales y futuras de los idiomas, los estudiantes destacan que hay variedades individuales, y que no todos tienen los mismos motivos para sus estudios.

Generalmente, los estudiantes asocian conocimientos de lenguas con viajes al extranjero (Edlert & Bergseth, 2003:78). En cuanto a los estudiantes de español, todos cuentan que les gusta viajar a países hispanohablantes. Sus asociaciones con la palabra “lengua” generalmente tienen que ver con comunicación, y se están refiriendo a la posibilidad de comunicar con personas de otros países y usar frases útiles cuando están de vacaciones (Edlert & Bergseth, 2003:28). Dicho de otro modo, se ven a si mismos usando el español en futuras situaciones reales. Algunos de los estudiantes expresan un interés por la cultura de la sociedad de la lengua meta, por lo que piensan que los conocimientos amplios de una lengua ayudan a comprender y tener acceso a culturas donde se habla español (Edlert & Bergseth, 2003:31).

Si volvemos a las variedades y los motivos individuales, Boekaerts (2009:105-112), señala que los estudiantes tienen objetivos muy variados, y, consecuentemente, la utilidad

práctica para el futuro de diferentes conocimientos varía mucho. Un problema es que el profesor normalmente no conoce los objetivos de sus estudiantes, pero, dado que los objetivos personales constituyen la fuente de energía principal que nos impulsa, es fundamental que el profesor se entere de sus objetivos principales y que los tome en cuenta a la hora de realizar la enseñanza.

2.3. Los planes de estudios

En este capítulo vamos a mencionar qué dice el plan de estudios para el bachillerato, Lpf 94, (Skolverket, 2006a) y los programas de cursos de las lenguas modernas (Skolverket, 2000a, 2000b) sobre el material didáctico y sobre su relevancia. Como ya hemos mencionado, no se define el concepto de material didáctico en el Lpf 94 (Skolverket, 2006a), y, prácticamente no está mencionado. Tampoco en los planes de los cursos se lo menciona, aunque se nombran por ejemplo contenido, textos, literatura, información y diferentes medios (Skolverket, 2000a, 2000b).

Sin embargo, el Lpf 94 (Skolverket, 2006a:4) se refiere varias veces a los intereses de los estudiantes, y el profesor tiene que estimular a los estudiantes y animarles a desarrollar sus intereses. También, tiene que organizar la enseñanza de modo que los estudiantes sientan que tenga sentido y que sean útiles los conocimientos (2006a:11), puesto que lo que aprenden en clase “debe prepararles para la vida que tendrán después de terminar sus estudios” (n.t.) (Skolverket, 2006a:6). Además, “la enseñanza tiene que ser adaptada a las competencias y las necesidades de cada estudiante” (n.t.) (Skolverket, 2006a:4). Debido a que los alumnos son diferentes y tienen necesidades variadas, hace falta trabajar de diferentes maneras para alcanzar los objetivos. En otras palabras, la enseñanza debe ser relevante para cada individuo, y es algo que tenemos que tomar en cuenta, debido a que los intereses y la manera de aprender de un estudiante pueden ser distintos a la de los demás.

Según los programas de los cursos (Skolverket, 2000a, 2000b), las áreas de interés de los estudiantes deben ser centrales, por ejemplo respecto a los temas de conversación y los textos que leen en clase. Para el nivel tres, los estudiantes tienen que ser capaces de conversar sobre algo cotidiano y familiar, y para el nivel cuatro también hablar sobre algo que han experimentado y argumentar a favor de sus opiniones acerca de un tema que les interesa. Además, van a leer textos que tratan sobre temas familiares. En otras palabras, todo esto

implica oportunidades de trabajar con algo que pueden relacionar con sus intereses y la realidad propia.

3. Metodología de la investigación

3.1. Características

Con el fin de alcanzar el objetivo de nuestro estudio, hemos realizado una encuesta donde estudiantes del bachillerato han respondido a diez preguntas. La profesora de las clases ha repartido las encuestas durante la clase, algo que ha implicado que todos los participantes presentes han respondido a las preguntas¹. Los estudiantes han tenido bastante tiempo para contestar las preguntas². Además, hay ventajas prácticas con la encuesta, ya que el investigador puede obtener mucha información en poco tiempo.

Según Ejlertsson (2005:29-30), es importante tener en cuenta algunos aspectos éticos al repartir una encuesta y al publicar el resultado. Primero, es importante tener el consentimiento de los participantes, así que hemos subrayado que es voluntario participar en nuestra investigación. Segundo, es substancial que sea todo confidencial, es decir, que nadie pueda entender quién ha dicho qué, o en qué escuela se ha realizado la investigación. Además, se debe tomar en consideración que los estudiantes que tienen menos de 15 años no pueden participar sin que lo aprueben los padres, pero no ha sido necesario para nuestra investigación dado que todos los estudiantes han cumplido de 16 años.

3.2. Contenido del cuestionario

La encuesta ha estado compuesta por diez preguntas (véase anexo 1). El texto ha estado escrito en sueco para que los estudiantes entendieran mejor las preguntas, y para que pudieran expresarse con más facilidad. Sin embargo, no ha sido evidente que todos hayan tenido el

¹ Otra posibilidad hubiera sido ir a clase y repartir las encuestas personalmente, y con eso tener una oportunidad de presentarse y motivar más a los estudiantes a dedicarse a la encuesta, así como responder a preguntas, pero, eso no ha sido posible prácticamente. Además, si los estudiantes hacen preguntas, puede que haya un peligro con aclarar y explicar demasiado, si influye en sus ideas y respuestas, y ahora hemos eliminado el riesgo de eso.

² Una alternativa a la encuesta habría sido hacer entrevistas, pero ahora han tenido más tiempo para pensar y reflexionar sobre sus respuestas, sin que nosotros hayamos estado presentes para influir demasiado en ellas. En una situación de entrevista siempre hay alguien en frente al participante, mirándole y esperando una respuesta, pero con la encuesta no hemos ejercido éste tipo de presión sobre el participante. Por ejemplo, en las dos últimas preguntas, que son abiertas, ha sido importante que los estudiantes hayan tenido tiempo para pensar en sus respuestas.

sueco como su lengua materna, por lo que también ha sido posible contestar las preguntas en español, aunque nadie lo ha hecho.

Las preguntas de la encuesta han sido construidas teniendo en cuenta las preguntas principales de nuestro estudio. Las primeras cuatro preguntas han tratado sobre la edad, el sexo y la lengua materna del estudiante, tanto como cuánto tiempo ha estudiado español. Estas preguntas han dado información interesante sobre los resultados, pero también han funcionado como un comienzo fácil de la encuesta.

Las preguntas siguientes, número 5, 6 y 7, han servido para responder a la tercera pregunta principal del trabajo: ¿Cuáles serían los materiales didácticos de ELE que responden mejor al interés de los estudiantes? Para construir estas preguntas hemos usado unos términos claves del marco teórico que nos han ayudado a entender el concepto de relevancia: (1) que el material trate sobre temas de interés para los estudiantes; (2) que trate sobre la realidad fuera del aula, y además; (3) que trate sobre algo que sea útil en el futuro. Las tres preguntas han sido cerradas, donde los estudiantes han tenido alternativas para las respuestas. Una ventaja con las preguntas cerradas ha sido que hemos sabido de antemano que las respuestas iban a ser útiles desde nuestro punto de partida (Trost, 2007:76). Además, para muchas personas es más fácil contestar a preguntas cerradas. Las alternativas para las respuestas han venido de las definiciones de materiales didácticos que hay en el marco teórico. Se entregó una alternativa abierta donde el estudiante tuvo la posibilidad de añadir otro material, dado que hay una cantidad enorme de materiales didácticos y porque no hemos tenido la posibilidad de nombrarlos todos.

A continuación, las preguntas número 8, 9 y 10 nos han ayudado a responder a la primera pregunta principal que hemos tenido: ¿Qué importancia tiene para los estudiantes que el material didáctico de ELE se enfoque en aspectos como sus intereses personales, la utilidad práctica para el futuro y la realidad fuera del aula? Igual que las preguntas previas, el número 8 ha sido una pregunta cerrada, y los estudiantes han tenido que responder a algunas afirmaciones. Las alternativas han seguido una escala de orden jerárquico sin intervalos definidos, que ha sido útil para medir experiencias subjetivas (Trost, 2007:19).

Las dos últimas preguntas han sido abiertas para que los participantes tuvieran una oportunidad de expresar lo que les ha parecido importante. Los estudiantes han tenido una posibilidad de elegir temas o aspectos a abordar, y las respuestas han aportado una dimensión más cualitativa a la encuesta. Las respuestas han podido confirmar el resto de los resultados y han hecho que el estudio haya sido más profundo (Trost, 2007:78).

También, al principio de la encuesta se presentó una carta breve donde hemos informado sobre la investigación, tanto como dado una explicación breve de a qué nos hemos estado refiriendo con el concepto “material didáctico”³. Trost (2007:98-102) argumenta que este tipo de carta es importante para que los participantes se sientan motivados a participar. También ha cumplido una función ética, dado que los participantes siempre tienen que estar bien informados sobre el estudio (Trost, 2007:29).

Trost (2007:64-65), presenta algunos aspectos que hacen que el estudio sea más seguro. Por un lado, es importante asegurarse de que las preguntas de una encuesta realmente tengan que ver con lo que se pretende investigar. De ahí que las preguntas hayan sido construidas teniendo en cuenta las preguntas principales del estudio y los aspectos claves del marco teórico. Por otro, es importante no usar negaciones o palabras y frases complejas, y por tal razón hemos formulado frases sencillas en la encuesta. Con todo esto hemos esperado que los estudiantes hayan entendido las preguntas, y que les haya ayudado a responderlas de una manera sincera. Para evitar malas interpretaciones también hemos hecho un estudio piloto con cinco estudiantes antes de repartir las encuestas en las clases.

3.3. Grupo de estudio

Puesto que son los intereses personales de los estudiantes que nos han interesado, son los estudiantes mismos quienes han participado en nuestro estudio. Para facilitar el proceso de la entrega de las encuestas, hemos sacado provecho de los contactos que teníamos con una escuela. Es una escuela de aproximadamente quinientos estudiantes de bachillerato.

Veinticuatro estudiantes de dos clases, una del nivel 3 y otra del nivel 4, han tenido la posibilidad de participar. La razón por no incluir los estudiantes del nivel 1 o nivel 2 ha partido de la idea de que los estudiantes de los niveles más altos tienen más experiencia en sus estudios de español, y que han trabajado con varios tipos de materiales a lo largo de sus estudios. Según la información que hemos tenido, ninguno de ellos tiene dislexia u otras dificultades que hayan podido influir en la capacidad de participar.

De los veinticuatro estudiantes, han participado los diecinueve que estuvieron presentes el día que repartimos las encuestas. Todos los estudiantes presentes han contestado a todas las preguntas cerradas, diecisiete estudiantes han contestado también una o dos de las preguntas abiertas.

³ En la encuesta, es la palabra sueca ”läromedel” que hemos definido.

3.4. Organización de los datos obtenidos

Lo primero que hemos realizado ha sido agrupar y sumar las respuestas de las preguntas cerradas. Usando Microsoft Excel hemos hecho cuadros para poder presentar los datos de una manera informativa y clara. Posteriormente, hemos analizado las respuestas de las varias preguntas de una en una, por lo que hay un cuadro para cada pregunta o constatación de la encuesta. En cuanto a las preguntas número 5 a 7, hemos seleccionado y analizado las alternativas de respuestas que más estudiantes han elegido, tanto como los que pocos han seleccionado. Esto lo hemos hecho para entender mejor sus opiniones. Respecto a las preguntas abiertas, hemos seleccionado las respuestas que son relevantes para nuestro trabajo y hemos agrupado las respuestas parecidas para poder analizarlas juntas.

4. Análisis

En este capítulo vamos a presentar y analizar el resultado de la investigación. En primer lugar vamos a enfocarnos en los resultados de las preguntas número 5 hasta 7 de la encuesta, que han servido para responder a la tercera pregunta principal del trabajo. Luego, tenemos la intención de trabajar con los resultados de las afirmaciones de pregunta número 8. Las preguntas abiertas han sido resumidas y vamos a tratar los diferentes temas que los estudiantes han nombrado.

Un total de diecinueve estudiantes (diez chicos y nueve chicas) han respondido a la encuesta. Tres de los chicos nacieron en 1993, y llevan seis años estudiando español, y seis de los chicos nacieron en 1994, y llevan cinco años estudiando español. Cinco de las chicas nacieron en 1993, e, igual que los chicos llevan todos seis años estudiando español, y las últimas cinco chicas nacieron en 1994. Llevan cinco años aprendiendo español. Todos tienen sueco como lengua materna.

4.1 Material didáctico de relevancia

4.1.1 La utilidad práctica para el futuro.

La pregunta número cinco tiene que ver con qué material didáctico los estudiantes prefieren trabajar para adquirir conocimientos de utilidad práctica para el futuro⁴. Los cuadros muestran lo que han respondido los estudiantes.

Pregunta 5 – La utilidad práctica

	Chicas		Chicos		Total
	n. 1993, 6 años	n. 1994, 5 años	n. 1993, 6 años	n. 1994, 5 años	
Libros de texto	5	4	3	3	15
Diccionarios, enciclopedias	2	2	1	1	6
Televisión	2	2	0	3	7
Radio	0	0	0	0	0
Periódicos	2	0	0	1	3
Visitas de estudio	2	1	1	2	6
Películas	5	4	3	5	17
Internet	2	3	0	5	10
Videojuegos	0	1	0	2	3
Literatura de ficción	1	0	2	1	4
Letras de canciones	1	2	2	3	8
Tebeos	1	0	0	1	2
Discusiones sobre experiencias	2	0	0	0	2
Otro	2	0	0	0	2

El material didáctico preferido por el alumnado son las películas (17). Los resultados de Edlert y Bergseth (2003:28), muestran que a todos los estudiantes de español les gustaría viajar a países hispanohablantes, y la mitad quieren trabajar en el extranjero en el futuro. Como las películas implican oportunidades de experimentar la lengua y la cultura meta, por ejemplo ver cómo comunica la gente, es posible que aprendan mucho de ellas. Pero no todos tienen los mismos motivos para sus estudios (Edlert & Bergseth, 2003:28, Boekaerts, 2009:105-112), y opinamos que es posible que la gran variedad de películas existentes contribuyan a la popularidad, ya que hay suficientes temáticas para todos los gustos.

Además, Traore y Kyei-Blankson (2011:563) señalan que ver una película puede ser agradable y fructífero también para estudiantes de niveles más básicos, siendo ésta otra razón por la que quieren ver películas en clase. Asimismo, la investigación realizada por Skolverket

⁴ Nuestra traducción. A partir de este momento, cuando hagamos referencia a preguntas, afirmaciones, respuestas o alternativas de respuestas, las hemos traducido de sueco a español.

(2006b:76) muestra que las películas normalmente son consideradas como una pausa y recompensa divertida en la enseñanza, por lo que no podemos descartar la posibilidad de que quieran ver películas solamente porque es algo relajante y fácil de hacer.

Después de las películas, el libro de texto (15) es el material didáctico que prefieren a fin de adquirir conocimientos útiles para el futuro. Sin embargo, este resultado no corresponde totalmente con la investigación de Skolverket (2006b:133) según la cuál los estudiantes quieren usar más otros recursos como el Internet, los periódicos, la literatura de ficción y acontecimientos actuales en lugar del libro de texto. De todas formas, Skolverket (2006b:25-27) subraya las ventajas prácticas con el libro de texto, y que a muchos estudiantes les gusta tener solamente un libro, y es una posible razón para nuestro resultado.

Sobre todo, el libro de texto está visto como un garante de conocimientos y hay una opinión general de que garantiza el aprendizaje de diferentes elementos necesarios (Skolverket, 2006b:25-27). Por supuesto, eso es algo importante para futuros estudios de español, pero también para poder usar el idioma de otras maneras. Si los estudiantes piensan que van a alcanzar las metas usando un manual, probablemente es una explicación de por qué quieren usarlo para adquirir conocimientos de utilidad futura. Además, Edlert y Bergseth (2003:28-31) señalan que los estudiantes en su investigación piensan que los conocimientos amplios de una lengua les ayudan a entender culturas donde hablan español y tener acceso a ellas. Los alumnos se ven a si mismos usando el español en futuras situaciones reales y quieren comunicar con personas de otros países usando frases útiles que han aprendido. Por lo tanto, la autoridad que tiene el libro de texto debe contribuir a una actitud positiva hacia por ejemplo los textos y los ejercicios en el libro.

Más de la mitad de los estudiantes (10), piensan que el uso del Internet es positivo a fin de adquirir conocimientos útiles para el futuro. Hemos constatado que hay un deseo general de viajar a países hispanohablantes y poder comunicarse con hablantes nativos (Edlert y Bergseth, 2003:28), y las oportunidades de comunicación auténtica que ofrece el Internet puede ser una explicación de la actitud positiva que hay sobre este medio. Además, es una gran fuente de información de otros países y culturas, y participar en la cultura meta y aprender más sobre cómo funciona es tan fácil como pulsar un botón (Singhal, 1997).

Otra explicación puede ser lo que señala Warschauer y Meskill (2000), que el Internet y los ordenadores son algo natural e indispensable en nuestra sociedad cotidiana. El uso del Internet aumenta cada día más, y es posible que los estudiantes piensen como Warschauer y Meskill (2000), que para la vida académica y profesional es, y será, importante poder comunicar en un mundo cada vez más globalizado y tecnológico.

El material menos deseado por los estudiantes son los videojuegos (3), la radio (0), los periódicos (3), las discusiones sobre experiencias (2), la literatura de ficción (4) y los tebeos (2). Sin embargo, los resultados de Skolverket (2006b:133) muestran que la influencia de los estudiantes sobre la enseñanza tiene como resultado que se usa más periódicos, literatura de ficción y acontecimientos actuales en lugar del libro de texto. Pero hay que recordar que su investigación trataba sobre material didáctico dentro de la enseñanza de inglés, y que el nivel del lenguaje es más básico en español. Por consiguiente, leer periódicos y literatura en español es más difícil que leer en inglés.

Además, los obstáculos lingüísticos también pueden influir en el escaso interés por la radio. Traore y Kyei-Blankson (2011) expresan que el material auditivo no se comprende tan fácilmente como el material audiovisual, el cual ofrece mucha más información, y por eso no es tan estimulante y posiblemente interesante. Puede entonces ser una explicación de por qué los estudiantes no prefieren tanto la radio como las películas.

También, los estudiantes asocian la palabra lengua con la capacidad de comunicar con otros, y los resultados de Edlert y Bergseth (2003:28-30) muestran que es común pensar en cómo los conocimientos de español serán útiles para el futuro. Es posible que no vean cómo discusiones sobre experiencias propias, la radio, los videojuegos, los periódicos, la literatura y los tebeos les ayudan respecto a sus futuras necesidades comunicativas propias. Es verdad que por ejemplo la radio y los periódicos son medios de comunicación, pero a lo mejor no configuran el tipo de comunicación que quieren aprender los estudiantes para el futuro. Puede ser lo mismo con los temas y el lenguaje de los personajes de los tebeos. Además, Skolverket (2006b:70) afirma que los tebeos no es un material que se usa frecuentemente en la escuela sueca, y el hecho de que los estudiantes estén poco acostumbrados a usarlos en la enseñanza también puede haber influido en su respuesta. Por el contrario, los estudiantes no prefieren discutir experiencias, aunque la investigación de Skolverket (2006b:75) muestra que lo usan mucho y que está bien visto para la motivación.

4.1.2 La realidad cotidiana fuera del aula

La pregunta número seis trataba sobre qué material es bueno para que la enseñanza trate sobre la realidad fuera del aula.

Pregunta 6 – La realidad fuera del aula

	Chicas		Chicos		Total
	n. 1993, 6 años	n. 1994, 5 años	n. 1993, 6 años	n. 1994, 5 años	
Libros de texto	1	3	0	1	5
Diccionarios, enciclopedias	0	0	0	0	0
Televisión	4	2	2	5	13
Radio	2	2	2	2	8
Periódicos	3	4	2	3	12
Visitas de estudio	3	2	1	2	8
Películas	0	1	0	3	4
Internet	1	4	0	4	9
Videojuegos	0	0	0	2	2
Literatura de ficción	0	1	1	0	2
Letras de canciones	0	1	1	1	3
Tebeos	0	0	0	0	0
Discusiones sobre experiencias	1	0	0	1	2
Otro	0	0	1	0	1

Los resultados muestran que tres de los materiales que prefieren los estudiantes son la televisión (13), los periódicos (12) y la radio (8). Son todos medios de comunicación auténticos, e implican, entonces, una conexión directa con el mundo fuera de la clase. Según el informe de Skolverket (2005:70), muchos estudiantes prefieren trabajar con acontecimientos de actualidad dentro de la enseñanza, y por ello es posible y no muy sorprendente que los estudiantes piensen que el uso de medios de comunicación en la enseñanza tiene más relación con la utilidad del español fuera del aula.

Berwald (1987) subraya que los medios de comunicación presentan diferentes temas en varias maneras, a través de una multitud de medios. Además, el lenguaje cotidiano y actual implica buenas oportunidades para conocer la cultura meta de varias y, asimismo, para adquirir conocimientos lingüísticos auténticos. Berwald destaca que los medios de comunicación dan prueba del gran valor de los conocimientos lingüísticos.

Otra razón del interés en los medios de comunicación puede ser que aumenta la motivación. Según Edlert y Bergseth (2003:32), los alumnos de español desean “vivir” más con la lengua que están aprendiendo y disminuir la distancia que hay entre su propia realidad y el mundo donde se habla español, debido a que les ayuda a sentirse todavía más motivados. Por lo tanto, las posibilidades que ofrecen los medios de comunicación tradicionales en cuanto a ello pueden ser una explicación de la actitud positiva hacia la televisión, los periódicos y la radio.

Puede ser lo mismo en el caso del Internet, cuyo contenido también tiene que ver con la realidad fuera de la clase. Además, a través del Internet no solamente se puede buscar información sobre la realidad fuera del aula, también es posible comunicar con este mundo (Warschauer & Meskill, 2000, Singhal, 1997), y la distancia entre los diferentes mundos puede disminuir aún más.

También, el uso del Internet en sí tiene que ver con la realidad fuera del aula. Warschauer y Meskill (2000) señalan que el uso del Internet como herramienta es común en nuestra sociedad. En consecuencia, si los estudiantes usan mucho el Internet en su vida privada y ven como se lo usa en la sociedad, el uso del Internet en clase puede ser positivo para que sientan que la enseñanza tiene que ver con la realidad fuera del aula.

En el caso del Internet, hay una diferencia en las respuestas en cuanto a la edad y el tiempo que han estudiado español. Mientras ocho de los once estudiantes nacidos en 1994 prefieren el Internet, sólo uno de los ocho estudiantes nacidos en 1993 piensa que es bueno para que la enseñanza trate sobre la realidad. Es posible que los alumnos más jóvenes usen más el Internet en su vida privada y que, consecuentemente, su uso en clase hace que sientan más que la enseñanza tiene que ver con la realidad en la que viven.

Otro material que prefieren los estudiantes son las visitas de estudio. En este resultado podemos ver como se confirman los resultados de Edlert y Bergseth (2003:34), según los cuales los estudiantes quieren tener oportunidades de relacionarse con hablantes nativos y viajar a un país donde se habla la lengua meta.

Schunk, Pintrich y Meece (2008:354) argumentan a favor de los materiales y las actividades que no se realizan necesariamente dentro del aula, donde hay posibilidades de relacionar la enseñanza con los problemas del mundo real. Los autores afirman que son actividades que aumentan el interés en aprender, algo que puede explicar nuestro resultado. Al mismo tiempo, una visita de estudio significa estar fuera de clase de una manera muy concreta, por lo que es poco sorprendente que los estudiantes piensen que aumenta el sentido de que la enseñanza trata sobre la realidad.

Los materiales que nadie, o poca gente ha elegido son los diccionarios y las enciclopedias (0), los tebeos (0), los videojuegos (2), la literatura de ficción (2), las discusiones sobre experiencias (2), las letras de canciones (3), las películas (4) y el libro de texto (5). Ya hemos mencionado que, según Skolverket (2005:70), los estudiantes prefieren trabajar con acontecimientos de actualidad dentro de la enseñanza, y probablemente han elegido medios de comunicación tradicionales debido a las posibilidades de estar en contacto con la realidad fuera del aula. Por consiguiente, es posible que no prefieran los otros materiales simplemente

porque no ofrecen una conexión directa con el mundo fuera del aula de la misma manera. Si bien es cierto que por ejemplo los tebeos, los videojuegos, las películas, la literatura de ficción y las letras de canciones son material auténtico. Sin embargo, normalmente cuando se presenta una historia de ficción en la encuesta, es posible que los estudiantes al responder a la pregunta hayan tenido presente la realidad cotidiana en lugar de un mundo de ficción como la que normalmente se encuentra en, por ejemplo las películas y la literatura de ficción.

En cuanto a las películas, podemos mencionar que, aunque dieciséis estudiantes opinan que la televisión es buena para la conexión con la realidad fuera del aula, solo cuatro estudiantes han elegido las películas. Puede ser debido a que las películas generalmente no ofrecen tantas posibilidades como la televisión, dado que en la televisión hay numerosos programas sobre diversos temas, y además hay por ejemplo telediarios, medios informativos, documentales y anuncios.

Tampoco el libro de texto es el instrumento preferido para que la enseñanza sea más realista. Skolverket (2006b:76) afirma que el libro de texto es adaptado, y es posible que pocos estudiantes lo han elegido solamente porque no es un material auténtico.

Finalmente, solamente dos estudiantes han elegido discusiones sobre experiencias propias y de otros compañeros. Dado que las experiencias tratan sobre algo real, puede ser un poco sorprendente que no hayan elegido esta temática. Según Skolverket (2006b:75) es común que la enseñanza parta de las experiencias de los estudiantes, y es algo que, según los profesores, aumenta la motivación. Sin embargo, es posible que los estudiantes de nuestra investigación no estén tan acostumbrados a ello, y que no tengan experiencias positivas sobre dicho material, y que el profesor no haya logrado usarlo de una manera relevante.

4.1.3 Interés del contenido

La pregunta número siete tenía que ver con cuál material didáctico encuentran los estudiantes más interesante, y los cuadros muestran que las principales respuestas han sido las películas (15), los libros de texto (10) y el Internet (10).

Pregunta 7 – El interés

	Chicas		Chicos		Total
	n. 1993, 6 años	n. 1994, 5 años	n. 1993, 6 años	n. 1994, 5 años	
Libros de texto	2	3	2	3	10
Diccionarios, enciclopedias	0	0	0	1	1
Televisión	0	2	0	3	5
Radio	0	0	1	2	3

Periódicos	1	0	2	2	5
Visitas de estudio	1	2	1	3	7
Películas	4	3	3	5	15
Internet	1	3	0	6	10
Videojuegos	0	1	0	2	3
Literatura de ficción	2	1	0	1	4
Letras de canciones	1	0	2	3	6
Tebeos	1	0	0	2	3
Discusiones sobre experiencias	1	0	0	0	1
Otro	1	0	0	0	1

En primer lugar empezamos con el Internet y las películas, y deseamos mencionar lo que señalan Traore y Blankson (2011:563-565), que la tecnología implica buenas oportunidades de crear actividades estimulantes en clase donde se toma en cuenta las necesidades e intereses de cada estudiante. Los estudiantes normalmente lo usan para buscar información y trabajar con proyectos (Skolverket, 2006b:77-78), y Warschauer y Meskill (2000) señalan que es especialmente útil para estimular la creatividad, la imaginación y la expresión. Además, es una plataforma donde los estudiantes pueden experimentar su conocimiento y presentar trabajos creativos (Singhal, 1997). En otras palabras, parece que hay grandes posibilidades de satisfacer el interés personal de cada uno. Según Traore y Blankson (2011:563-565), el uso de películas y fragmentos de videos también generan numerosas posibilidades de actividades que pueden resultar estimulantes para los estudiantes, algo que puede explicar la razón por la cual los estudiantes piensan que Internet y las películas son interesantes. Sin embargo, Schiefele (2009:207) señala que no siempre es posible satisfacer el interés de cada estudiante, pero la cantidad de posibilidades que hay en cuanto a crear una enseñanza que parte del interés personal probablemente ha contribuido a que los estudiantes hayan elegido estos materiales.

A continuación, Edlert y Bergseth (2003:32, 79) señalan que los alumnos quieren “vivir” más con el español, como es el caso del inglés con el que se enfrentan en su tiempo libre. Lundahl (2009:46-47) expresa que el profesor ha de tener conocimientos de cómo sus estudiantes aprenden lenguas en su tiempo libre y las implicaciones que tiene para el aprendizaje. Asimismo, el profesor debe usar esa información para hacer la enseñanza más interesante. Por lo tanto, es posible que los estudiantes consideren las películas y el Internet interesantes porque es algo que les resulta relevante en su vida privada y porque piensan que es una buena forma de estar en contacto con la lengua meta. De nuevo, los resultados muestran de nuevo que son los más jóvenes quienes prefieren el Internet.

En cuanto a las películas, Traore y Kyei-Blankson (2011) señalan que materiales audiovisuales ofrecen varios tipos de información que juntos facilitan la comprensión debido

a la posibilidad de completar lo que uno no entiende usando otras impresiones. Los autores argumentan que, por ejemplo, expresiones de cara y gestos llaman la atención y estimulan también a aprendices de niveles muy básicos a querer entender el mensaje, y es posible, entonces, que a los estudiantes les interesen las películas gracias a que son tan estimulantes en ese sentido y, consecuentemente, bastante comprensibles.

No obstante, a veces pasa que los estudiantes ven películas de una manera pasiva (Traore & Kyei-Blankson, 2011), y es posible que las quieran dado que son relajantes. Las películas generalmente son consideradas una pausa en la enseñanza y a veces una compensación por haber trabajado con tareas más duras (Skolverket, 2006b:76), de ahí que no podemos rechazar ese motivo como una explicación de por qué piensan que es interesante ver películas en clase.

A continuación, Skolverket (2006b:133) afirma que cuando los estudiantes tienen más influencia en el material didáctico en clase usan más el Internet en lugar del libro de texto, pero nuestro resultado muestra que el libro de texto es tan interesante como el Internet. Skolverket (2006b:82) también señala que los profesores piensan que el libro de texto puede ser poco estimulante y que no resulta el más conveniente para despertar el interés de los estudiantes. Pero al mismo tiempo es notable el hecho de que los profesores usen los libros de diferentes maneras (Skolverket, 2006b:70), y por eso no sabemos con exactitud cuáles son las experiencias que tienen los estudiantes en nuestra investigación respecto a cada libro de texto.

Por supuesto, es posible que el contenido del libro de texto sea considerado interesante, pero también puede ser que les gusten los libros aunque el contenido en sí no siempre sea de interés personal. A lo mejor debemos estar abiertos a la idea de que a los estudiantes les gusta el estímulo que significa trabajar con herramientas que no han elegido ellos mismos. Tornberg (2006:17) destaca que la enseñanza y el proceso de aprendizaje deben enriquecer la vida y las percepciones del mundo de los estudiantes, y Lundahl (2009:46-47) opina que, mientras que es importante partir de los intereses personales de los estudiantes, no es posible, o conveniente, que tenga todo una relevancia personal. Cabe suponer que también los estudiantes entienden esta situación.

El material que interesa a menos estudiantes es: los diccionarios y las enciclopedias (1); las discusiones sobre experiencias propias (1); la radio (3); los videojuegos (3); los tebeos (3); la literatura de ficción (4); la televisión (5) y los periódicos (5).

Nuestro resultado muestra que solamente cuatro de los estudiantes piensan que la literatura de ficción es interesante, y solamente tres han elegido los tebeos. A lo mejor, los estudiantes de nuestra investigación simplemente no han encontrado obras en español que les interesan, o no les interesa leer literatura de ficción en general. También puede ser el caso que

aunque a los estudiantes les guste leer, no lo quieren hacer en español porque les cuesta demasiado esfuerzo. Leer literatura en una lengua extranjera puede ser difícil y significa un gran desafío (Traore & Kyei-Blankson, 2011:563), y es probable que ello dificulte una buena experiencia donde los estudiantes piensen que es interesante la literatura, aunque les interesen el tema y el argumento del texto.

Tampoco los videojuegos son considerados interesantes. Recordamos lo que señala Traore y Kyei-Blankson (2011:563-565), que la tecnología ofrece una gran cantidad de posibilidades de crear una enseñanza donde se toma en cuenta las necesidades y los intereses de cada estudiante. Pero, posibilidades y buenas ideas no necesariamente llevan a buenas soluciones en la práctica. Según Warschauer y Meskill (2000), el éxito del uso de ordenadores en la enseñanza tiene que ver con la capacidad del profesor de realizar actividades. Es posible que los estudiantes no vean cómo los videojuegos son adecuados en la enseñanza, y cómo su profesor los usaría como un material didáctico. Puede que haya explicaciones similares en cuanto a la radio, la televisión y los periódicos, por ejemplo en el caso de que el profesor no haya logrado generar interés cuando usa estos materiales en su enseñanza.

Nada más que uno de los diecinueve participantes piensa que las discusiones sobre experiencias propias y de otras personas serían interesantes. Como las discusiones sobre experiencias propias significan oportunidades de centrarse en los propios intereses, se puede considerar sorprendente que no las prefieran. De nuevo, la explicación la encontramos en la actitud del profesor y en cómo se organizan las discusiones en clase. Además, en relación con el libro de texto mencionamos que es posible que los estudiantes aprecien el estímulo de información que no viene de ellos mismos.

4.2 Temáticas que esperan encontrar en el material didáctico

4.2.1 Interés del contenido

En pregunta número ocho se presentaron cinco afirmaciones donde los estudiantes tenían que responder “no es cierto”, “es parcialmente cierto”, “es bastante cierto” o “es totalmente cierto”. La primera afirmación era “es importante que el material didáctico del español trate sobre algo que me interesa” y el cuadro muestra lo que han respondido.

Pregunta 8a – El interés

	Chicas		Chicos		Total
	n. 1993, 6 años	n. 1994, 5 años	n. 1993, 6 años	n. 1994, 5 años	
No es cierto	0	0	0	0	0
Es parcialmente cierto	1	0	0	0	1
Es bastante cierto	3	2	2	1	8
Es totalmente cierto	1	3	1	5	10
					19

Nuestro resultado muestra que efectivamente es importante que el material didáctico trate sobre algo que los estudiantes encuentran interesante. Nadie opina que no sea importante, y todos, menos un estudiante, piensan que es “bastante cierto” o “totalmente cierto”. Podemos ver, entonces, como se confirma la posición de Skolverket (2005:57), que una gran cantidad de los estudiantes prefieren trabajar con algo que les interesa. En cuanto al material didáctico, el proyecto STRIMS muestra que para los estudiantes es importante el contenido, y quieren que sea “divertido” (Malmberg *et al.*, 2000:15).

Primero, una explicación de por qué los estudiantes quieren que sea interesante el material puede ser que facilita la comprensión y el aprendizaje. Dado que interpretamos y entendemos nueva información en función de nuestra experiencia y nuestros conocimientos previos, es más fácil entender y memorizar lo que podemos relacionar con algo en nuestra vida (Tornberg, 2006:13-15). Consecuentemente, aprendemos de maneras diferentes puesto que asimilamos información y adquirimos conocimientos de diferentes modos, dependiendo de nuestras experiencias e intereses personales. Por lo tanto, posiblemente hay ventajas en centrarse en lo que le interesa a cada estudiante y usar material que trata sobre algo que le parece relevante.

Además, también es posible que los estudiantes piensen que el material que trate sobre algún tema de interés personal es bueno para la motivación, puesto que hace que sea más importante el aprendizaje en general. Según Dörnyei (2001:73) la dedicación aumenta cuando algo está considerado interesante, y también Schiefele (2009:207-213), destaca que si hay un interés en los temas tratados en clase, aumenta la motivación e influye en los resultados. Si no existe una conexión entre la enseñanza y los intereses de los estudiantes, es probable que baje el interés en el aprendizaje. También los profesores generalmente opinan que un material didáctico bueno debe despertar el interés de los estudiantes (Skolverket, 2006b:87). En consecuencia, debemos usar material que tiene que ver con algo que les interesa a nuestros estudiantes, puesto que hace que estén más motivados y la enseñanza sea más fructífera.

Evidentemente, todo ello tiene varias implicaciones prácticas para la enseñanza, y exige mucho esfuerzo del profesor. Primero, el profesor tiene que conocer a sus estudiantes e informarse sobre sus intereses para poder ayudarles lo mejor posible (Tornberg, 2006:13-15). Segundo, Lundahl (2009:46-47) destaca que debe estar informado sobre cómo sus estudiantes aprenden lenguas en su tiempo libre, e intentar incorporarlo en la enseñanza. Por lo tanto, opinamos que debemos reflexionar sobre qué puede ser un material didáctico, y estar abiertos a ideas nuevas en cuanto a encontrar material que trate sobre algo que les interesa a nuestros estudiantes. Además, es posible que el profesor tenga que reducir el control y mostrar confianza en sus estudiantes y, asimismo, que sea capaz de darles la cantidad de libertad apropiada en la selección del material. De ahí que la influencia de los estudiantes en la enseñanza es una cuestión que debemos tratar, puesto que una enseñanza que toma en consideración el interés personal de los estudiantes implica que tengan parte en la selección del material.

Sin embargo, nos parece sumamente difícil satisfacer siempre el interés de cada individuo en la clase. Segundo, no es conveniente que tenga todo una relevancia personal, puesto que la enseñanza también debe presentar diferentes perspectivas (Lundahl, 2009:46-47). En otras palabras, nos parece importante usar material que les interesa a los estudiantes, pero hay que hacerlo de una manera bien pensada y crítica. Pensamos que debe haber un equilibrio entre centrarse en lo que ya les interesa a los estudiantes, y presentar temas nuevos que pueden despertar nuevo interés y, en el mejor de los casos, resultar en más conocimientos y competencias.

Finalmente, en general no existe en las respuestas una gran diferencia de género o de edad y del tiempo que han estudiado español, pero hay más chicos que chicas que han respondido “totalmente cierto”. Según Schiefele (2009:213), la correlación positiva entre el interés y los resultados es más obvio respecto a los estudiantes masculinos. De ahí que nuestro resultado confirma que es más importante para los chicos que la enseñanza sea interesante. Está demostrado el hecho de que los chicos no prestan tanta atención a la enseñanza si no trata sobre algo interesante para ellos. Puede ser que piensen que lo que les interesa a pesar de todo no es lo más útil, o que tengan más confianza en el profesor que en su capacidad de seleccionar el material apropiado.

También hay una diferencia de edad y el resultado muestra que es levemente más importante para los que han nacido en 1994 que el material trate sobre algo de interés personal. Opinamos que una posible explicación puede ser que tiene que ver con la madurez. Es probable que la actitud que tienen los mayores hacia el aprendizaje les haga más fácil

aceptar que no todo es siempre divertido, y que, a veces, es necesario hacer tareas y trabajar con un material que no les interesa tanto.

4.2.2 La realidad cotidiana fuera del aula

La segunda afirmación era “es importante que el material didáctico del español trate sobre la realidad cotidiana fuera del aula”.

Pregunta 8b – La realidad

	Chicas		Chicos		Total
	n. 1993, 6 años	n. 1994, 5 años	n. 1993, 6 años	n. 1994, 5 años	
No es cierto	0	0	0	0	0
Es parcialmente cierto	1	0	1	1	3
Es bastante cierto	4	2	2	1	9
Es totalmente cierto	0	3	0	4	7
					19

En general, nuestro resultado muestra que es casi tan importante que el material trate sobre la realidad cotidiana fuera del aula, como una temática de interés personal. Ningún estudiante opina que no sea importante, y solamente tres creen que es “parcialmente cierto”. La alternativa más numerosa es “bastante cierto”, pero casi la misma cantidad de estudiantes opinan que es “totalmente cierto”.

Primero, nos parece que el uso del material que trata sobre la realidad fuera del aula es importante para que los estudiantes sientan que la enseñanza tenga sentido y comprendan mejor lo que van a aprender. Es algo que tanto Lundahl (2009:46-47), como Tornberg (2006:17) expresan argumentando que es fundamental que los estudiantes vean la conexión entre lo que aprenden y la realidad en la que viven. Skolverket (2005:70) señala que los alumnos que no aprueban tienen dificultades en ver esa conexión, por lo que el material que potencia la idea de que la enseñanza tiene relación con la realidad fuera del aula es sumamente importante para el éxito del aprendizaje del alumnado.

Asimismo, es posible también que los estudiantes opinen que es importante porque quieren tener más oportunidades de “vivir” con el español. Según Edlert y Bergseth, (2003:32), los estudiantes del español en Suecia sienten que hay una gran distancia entre su realidad y el mundo donde se habla la lengua meta, lo que afecta su motivación. Los alumnos quieren entrar más en contacto con el español y desean usar la lengua que están aprendiendo

(Edlert & Bergseth, 2003:79). Los estudiantes expresan también que aprenden inglés en su tiempo libre a través de, por ejemplo, diferentes medios de comunicación, pero que no es el caso con el español (Edlert & Bergseth, 2003:32). Por eso, resulta importante usar material que contribuya a disminuir esa distancia y haga que los estudiantes conozcan mejor la lengua y la cultura meta, para aumentar de esta manera la motivación.

También, según Edlert y Bergseth (2003:34), los estudiantes opinan que es importante que la enseñanza sea realista. Por ejemplo, los estudiantes destacan oportunidades de relacionarse con hablantes nativos, en clase tanto como en viajes y excursiones. Según Skolverket (2005:70), los estudiantes generalmente prefieren trabajar con acontecimientos de actualidad en clase. Schunk, Pintrich y Meece (2008:354) subrayan que las actividades didácticas no siempre tienen que tener lugar dentro de un aula, y proponen actividades como por ejemplo estudios de campo y prácticas. Los autores asimismo argumentan que actividades y materiales deben ser auténticos dado que dan buenas oportunidades de relacionar la enseñanza con problemas del mundo real.

Respecto a diferencias de género, de edad y del tiempo que han estudiado español, algo notable en las respuestas es que los que llevan menos tiempo estudiando el idioma piensan que es un poco más importante que el material trate sobre la realidad. Podemos suponer que los estudiantes que llevan más tiempo estudiando español tienen un nivel lingüístico más alto y que es más fácil para ellos sacar provecho de material auténtico que tiene que ver con la realidad fuera del aula, tanto como usar el español y participar en la cultura meta. Igualmente, para los que han estudiado menos tiempo el nivel lingüístico probablemente hace que sea más difícil ser parte de la cultura meta.

4.2.3 La utilidad práctica para el futuro.

Las últimas tres afirmaciones en la encuesta tenían que ver con la utilidad práctica para el futuro. La primera de ellas fue “es importante que el material didáctico trate sobre algo que es de utilidad práctica para mis futuros estudios”.

Pregunta 8c – La utilidad, estudios

	Chicas		Chicos		Total
	n. 1993, 6 años	n. 1994, 5 años	n. 1993, 6 años	n. 1994, 5 años	
No es cierto	0	0	0	0	0
Es parcialmente cierto	0	0	0	0	0
Es bastante cierto	2	0	1	1	4
Es totalmente cierto	3	5	2	5	15
					19

Los resultados muestran que quince de los diecinueve estudiantes opinan que es totalmente cierto, y cuatro piensan que es bastante cierto. Por lo tanto, en este capítulo, la utilidad es el aspecto más importante. No hay mucha diferencia de género en el resultado de las respuestas, pero vemos que, especialmente en cuanto a las chicas, las que llevan menos tiempo estudiando español piensan que es más importante que el material trate sobre algo que es de utilidad práctica en futuros estudios.

Primero, no es cierto que todos los estudiantes tengan la intención de seguir estudiando español después de haber terminado el curso. Sin embargo, el hecho de que hayan respondido tantos estudiantes que efectivamente el material debe tratar sobre algo que es de utilidad práctica para futuros estudios, indica que existe la posibilidad de que la mayoría piensen seguir con el español en el futuro. Hay que recordar que no sabemos exactamente qué es lo que han tenido en cuenta los estudiantes respecto a futuros estudios. A lo mejor se están refiriendo al resto del curso, el curso siguiente en el bachillerato, una carrera en la universidad en Suecia o en otro país, u otro tipo de estudios donde conocimientos del español serán útiles. Es posible que los que lleven menos tiempo aprendiendo español estuvieran pensando en el próximo curso que van a hacer en el bachillerato, y que han respondido “totalmente cierto” porque quieren ser preparados para el nivel siguiente.

La siguiente afirmación era “es importante que el material didáctico trate sobre algo de utilidad práctica para mi futura vida profesional”.

Pregunta 8d – La utilidad, vida profesional

	Chicas		Chicos		Total
	n. 1993, 6 años	n. 1994, 5 años	n. 1993, 6 años	n. 1994, 5 años	
No es cierto	0	0	1	0	1
Es parcialmente cierto	2	1	0	2	5
Es bastante cierto	1	2	0	0	3
Es totalmente cierto	2	2	2	4	10
					19

Los cuadros muestran que más de la mitad (10) de los estudiantes opinan que es totalmente cierto, pero hay un estudiante que piensa que no es cierto, cinco que creen que es parcialmente cierto y tres que piensan que es bastante cierto.

Por lo tanto, nuestro resultado confirma lo que han encontrado Edlert y Bergseth (2003:29-30), que es común pensar que es necesario saber otra lengua extranjera aparte del inglés en el futuro trabajo. En su investigación, la mitad de los estudiantes dicen que en el futuro quieren trabajar en el extranjero, y algunos están seguros de que van a usar otras lenguas en su futura vida profesional. Los autores señalan también que son los estudiantes más motivados que asocian más a la vida laboral. De ahí que cabe suponer que el uso de material que trata sobre algo que es útil para la vida profesional haga que sean más motivados los estudiantes.

A continuación, las respuestas no muestran demasiadas diferencias de edad o del tiempo que han estudiado español, pero sí de género. Para los chicos parece un poco más importante que el material trate sobre algo de utilidad práctica para su futura vida profesional, y una posible interpretación es que ellos piensan más en tener un trabajo donde van a usar el español. También es posible que generalmente es más importante para los chicos saber cómo, concretamente, van a hacer uso de lo que aprenden en el futuro.

La última afirmación era “es importante que el material didáctico trate sobre algo que es de utilidad para mi vida privada”.

Pregunta 8e – La utilidad, vida

	Chicas		Chicos		Total
	n. 1993, 6 años	n. 1994, 5 años	n. 1993, 6 años	n. 1994, 5 años	
No es cierto	0	0	0	0	0
Es parcialmente cierto	2	0	0	1	3
Es bastante cierto	1	3	0	1	5
Es totalmente cierto	2	2	3	4	11
					19

Aquí vemos también que la mayoría de los estudiantes están de acuerdo con la afirmación. Ningún estudiante opina que no sea cierto que es importante que el material trate sobre algo que es de utilidad para la vida privada. La mayor parte (11) dicen que es totalmente cierto, cinco expresan que es bastante cierto y solamente tres creen que es parcialmente cierto.

Podemos ver que es más importante para los chicos que el material didáctico trate sobre algo de utilidad práctica para la vida privada. Una posible interpretación puede ser que ya

tienen objetivos concretos con sus estudios, propósitos que no hemos puesto como alternativas en la encuesta y que han tenido en cuenta al responder a la pregunta. Por eso, es posible que los que no están tan de acuerdo ya no tengan un propósito concreto con los estudios de español que han tenido en cuenta al responder a la encuesta. También puede ser el caso que los que no están tan de acuerdo piensen que los estudios actuales en sí son el objetivo, que aprecian más el proceso de aprendizaje en sí.

En general, la mayoría de los estudiantes piensan que es importante que el material didáctico trate sobre algo que es de utilidad práctica para el futuro, y una explicación puede ser que fomenta el interés en el aprendizaje. Según Chambers (1999:203), los estudiantes opinan que una de las razones principales por la cual aprenden es porque lo consideran útil. Dicen que es algo que aumenta su motivación. También en el informe de Skolverket (2005:43) se presenta una correlación positiva entre el interés en el aprendizaje y el hecho de que está considerada una asignatura útil para el futuro. Por lo tanto, si usamos un material didáctico que hace que los estudiantes sientan que lo que aprenden es de utilidad práctica para el futuro, debe aumentar el interés en el aprendizaje y van a aprender más.

Por supuesto, es interesante pensar en cuáles han sido las áreas de utilidad que han tenido en cuenta al responder a la afirmación, y una posibilidad puede ser que quieren usar el español en viajes. Edlert y Bergseth (2003:28-31) afirman que todos los estudiantes en su investigación “señalan” que les gusta viajar a países hispanohablantes. Los estudiantes desean ser capaces de hablar con otras personas cuando están en el extranjero, y se ven a sí mismos usando el español en futuras situaciones reales. Además, un interés por la cultura hispanohablante puede ser otra explicación. Edlert y Bergseth señalan que a varios de los estudiantes en su investigación les interesa la cultura de la sociedad de la lengua meta, y para entenderla mejor y tener acceso a ella, quieren tener oportunidades de adquirir conocimientos amplios. Por ello, el profesorado debe usar material que ayuda a los estudiantes a conocer la cultura hispánica para que sientan que la enseñanza trate sobre algo que es de utilidad práctica para el futuro.

A continuación, hay que considerar que los estudiantes tienen ideas distintas sobre cuáles son conocimientos de utilidad. Es algo que señala Boekaerts (2009:105-112), y subraya que los motivos personales son fundamentales dado que nos estimulan a elegir distintas alternativas. También los estudiantes subrayan las variedades individuales y el hecho de que no tienen todos el mismo propósito con sus estudios (Edlert & Bergseth, 2003:28). Hay que recordar que también los planes de estudios (Skolverket, 2006a:6), destacan esas variedades.

Por lo tanto, dado que la enseñanza debe ser relevante para cada individuo, nos parece importante colaborar con nuestros estudiantes para poder individualizar el aprendizaje y ofrecer una enseñanza aprovechable para cada uno. Boekaerts (2009:105-112) expresa que es un problema que el profesor generalmente no conozca los objetivos de sus estudiantes, y señala que es vital que el profesor tenga claro sus objetivos principales y que los tome en cuenta a la hora de programar la enseñanza. Consecuentemente, opinamos que el profesor, por un lado, debe conocer a sus alumnos y, por otro, debe tratar la cuestión de influencia de los estudiantes puesto que nos parece necesario que participen en la selección del material didáctico.

4.3. Las preguntas abiertas

Al final de la encuesta se presentaron también dos preguntas abiertas, las cuales son presentadas en este capítulo. En las encuestas, diecisiete de los diecinueve estudiantes han respondido a la pregunta número 9 “¿Qué es lo más importante para que el material didáctico sea interesante para ti?”. Quienes han respondido son cinco chicas que llevan seis años estudiando español, cinco chicas que han estudiado cinco años, tres chicos que llevan seis años aprendiendo español y cuatro chicos que han estudiado cinco años. Una chica que lleva seis años aprendiendo español ha respondido a la pregunta número 10 “más comentarios”. Empezamos el capítulo presentando y analizando las temáticas que esperan encontrar en el material didáctico.

Primero, hay un aspecto que señalan casi todos, independientemente de género y edad, y es que el material debe tratar sobre algo interesante. Un estudiante dice que es importante que “los temas sean interesantes”, y otro que “los textos deben ser interesantes”. El aspecto de interés personal ya hemos analizado en capítulo 4.2.1., y vemos entonces cómo el resultado de las preguntas abiertas confirma el resultado previo. Recordamos que ya hemos constatado que el material didáctico que trata sobre algo de interés personal facilita la comprensión y el aprendizaje y es bueno para la motivación. Un estudiante señala que quiere que “el contenido trate sobre algo que me interesa, tal vez no siempre, pero a veces”, y muestra entonces que comprende que no es razonable que trate todo sobre algo de interés personal. Esto también confirma lo que ya hemos mencionado, que no es posible o bueno que tenga todo una relevancia personal, y que debemos también presentar temas y perspectivas nuevas.

Otro dato que destacan los estudiantes es que el material didáctico debe tratar sobre algo que es útil para el futuro, y las respuestas confirman el resultado anterior. Un estudiante dice: “para que la enseñanza de español sea interesante para mí, el material didáctico debe darme conocimientos que pueden ser útiles para el futuro”. Por ejemplo, los estudiantes hacen referencia a la vida profesional: “Que trate sobre algo que será útil, por ejemplo si me gustaría trabajar en un país hispanohablante”. Aunque hay algunos estudiantes que hablan sobre la vida profesional, la mayoría ha escrito sobre utilidad en general, por lo que no podemos saber cómo quieren usar el español en el futuro. Sin embargo, no es cierto que ellos mismos lo sepan tampoco.

Ninguno de los estudiantes ha mencionado el tema de los futuros estudios, pero subrayan que es fundamental ser capaz de usar la lengua meta: “Para mí es importante que los libros no enseñen sólo la gramática, sino que aprendamos a hablar español, no solamente recitar las formas verbales en el pretérito, por ejemplo”. Edlert y Bergseth (2003:28), también han encontrado que los estudiantes asocian lengua con comunicación, y que quieren ser capaces de hablar con personas de otros países y hacer uso de por ejemplo frases que han aprendido en clase.

Nuevamente, los estudiantes quieren que el material tenga que ver con su realidad. Varios estudiantes lo expresan en las respuestas, y uno de ellos afirma también que es importante que el material sea actual con la siguiente cita: “no antiguos” y que los textos deben tratar sobre algo que es “de actualidad para nosotros jóvenes”. De nuevo, los estudiantes han nombrado uno de los aspectos que ya hemos analizado, y hemos ya constatado que si ven la conexión entre lo que aprenden y la realidad en la que viven, la enseñanza tiene más sentido para los estudiantes. Consecuentemente, aumenta la motivación y el éxito que tienen en su aprendizaje.

Otro tema que mencionan es la cultura hispánica. Un estudiante dice que quiere “aprender sobre la cultura donde hablan español”, y otro que desea “entender su manera de vivir y la cultura”. Además, otro estudiante expresa que “textos informativos sobre diferentes lugares también son interesantes”. En relación a este punto que fue analizado en el capítulo 4.2.3., las respuestas a las preguntas abiertas confirman lo que fue señalado.

A continuación seguimos con algunos aspectos que mencionan los estudiantes respecto al material didáctico. Primero, varios estudiantes mencionan que debe ser fácil de comprender y de usar: “para que la enseñanza de español sea interesante para mí, el material didáctico debe ser comprensible”. Subrayan, además, “explicaciones e instrucciones claras” y “que sigamos y comprendamos”. Nos parece entonces importante pensar, no solamente en el contenido y el

diseño que hemos ya mencionado, sino también en cómo el material presenta temas y ejercicios. Opinamos que, mientras es posible que el interés en un tema facilite la comprensión y la lectura, y el aprendiz puede aprender mucho de un material que es de un nivel alto, no vale mucho leer sobre algo interesante si el texto es demasiado difícil y le cuesta muchísimo leerlo. Hay que tomar en cuenta también el nivel del material para que sea interesante y agradable el aprendizaje.

En general, los estudiantes no mencionan materiales específicos. El único material que señalan con más frecuencia es el libro de texto, y quienes así lo hacen expresan una actitud positiva hacia él. Un chico expresa que "hay que tener un buen libro de texto y un libro de ejercicios donde podemos practicar nuestros conocimientos".

5. Conclusiones

En primer lugar, los resultados muestran que es importante para los estudiantes que el material se enfoque en aspectos como el interés personal, la utilidad práctica para el futuro y la realidad fuera del aula.

Cuando el material trata sobre temas de interés personal, facilita la comprensión puesto que el proceso de aprendizaje depende de cada persona. Consecuentemente, los estudiantes prestan más atención, y la dedicación y la motivación aumentan. Todo ello beneficia el aprendizaje. Sin embargo, mientras los planes de estudios destacan que deben ser centrales las áreas de interés de los estudiantes (Skolverket, 2000a, 2000b). No obstante, hemos mencionado que no es posible o conveniente que tenga todo una relevancia personal, dado que la enseñanza también debe presentar diferentes perspectivas y despertar nuevos intereses.

También es bueno para el interés que el material trate sobre algo que es útil para el futuro, y cuando algo está considerado útil aumenta la motivación. Particularmente, los estudiantes quieren que fomente conocimientos que sean útiles para futuros estudios. Además, los estudiantes quieren que sea útil para la vida profesional. Un problema se encuentra en no saber cuáles son los motivos personales que tienen con sus estudios, e incluso es posible que los estudiantes mismos no lo sepan. Por eso, nos parece fundamental conocer a nuestros estudiantes para saber cuáles son conocimientos que consideran útiles, pero también usar materiales que estimulan el interés por usar el español en diferentes maneras.

El plan de estudios (Skolverket, 2006a:4) señala que es posible trabajar de diferentes maneras para alcanzar los objetivos. En este aspecto, para poder realizar una enseñanza donde

se toma en cuenta las variedades individuales, nos parece importante, por un lado, estar abiertos a nuevas ideas y ser creativos en cuanto a encontrar el material adecuado, y, por otro, mostrar confianza en los estudiantes y hacerles partícipes en la selección del material y en su proceso de aprendizaje. Por ello, hemos planteado que es necesario tratar la cuestión de influencia de los estudiantes en la enseñanza.

Luego, si los estudiantes ven una conexión entre lo que aprenden y la realidad en la que viven, sienten que la enseñanza tiene sentido y comprenden mejor lo que van a aprender. En consecuencia, será más fácil el proceso de aprendizaje. Además, los resultados muestran que los estudiantes quieren aprender sobre la cultura hispánica y tener oportunidades de usar el español en situaciones auténticas. Hemos constatado que es importante que el material contribuya a disminuir la distancia social y psicológica que hay entre la realidad de los estudiantes y el mundo donde se habla español.

Continuamos con los materiales que responden mejor al interés de los estudiantes. Primero, los resultados muestran una actitud bastante positiva hacia el libro de texto. Muchos estudiantes opinan que es interesante, posiblemente debido a que presentan diferentes temas que son de relevancia para los estudiantes. Especialmente es considerado conveniente para dar conocimientos útiles para el futuro, probablemente debido a que está visto como un garante de varios conocimientos necesarios. Ya hemos constatado que numerosos estudiantes quieren que el material que usan les entregue los conocimientos útiles para sus estudios superiores, y en ese sentido, el libro de texto parece responder a sus deseos en alto grado. Sin embargo, no es un material que prefieran para sentir que la enseñanza trate sobre la realidad fuera del aula. Para eso, prefieren trabajar con materiales auténticos, y desean que fomenten la capacidad de realmente usar la lengua meta, no solamente conocer la gramática.

Además, los medios de comunicación también son populares entre los estudiantes, especialmente dado que hacen que la enseñanza trate sobre la realidad. La televisión, la radio y los periódicos son ejemplos de materiales auténticos que les gustan a los estudiantes respecto a eso, probablemente porque ofrecen una conexión directa con el mundo fuera del aula. Sin embargo, no siempre responden a los intereses de los estudiantes. Aunque algunos alumnos piensan que la televisión es buena para adquirir conocimientos útiles para el futuro y para trabajar con temas que son de interés personal, la radio y los periódicos son de escaso interés. En las preguntas abiertas, los estudiantes subrayan que el material que se usa debe ser comprensible, y es posible que los medios de comunicación sean demasiado difíciles. Por lo tanto, opinamos que debemos tener en cuenta también el grado de dificultad del material didáctico.

Igualmente, el uso del Internet en la enseñanza de español es algo que le gusta al 50% de los estudiantes. Opinan que es bueno para adquirir conocimientos útiles para el futuro, para trabajar con temas de interés personal, tanto como sobre la realidad fuera del aula. Los estudiantes han expresado que quieren que el material sea actual y trate sobre algo que es relevante para personas de su edad, y además que quieran aprender sobre la cultura hispánica. Internet ofrece buenas posibilidades respecto a ello. Además, los alumnos quieren escuchar español auténtico y ser capaces de realmente comunicar en este idioma, por lo que el Internet debe ser bueno gracias a las posibilidades de comunicación auténtica que les entrega. En otras palabras, el Internet como un material didáctico en la enseñanza en varios sentidos responde a los intereses de los estudiantes. Generalmente, las infinitas posibilidades que ofrece hacen que el Internet probablemente pueda responder a intereses y criterios muy distintos.

Igual que el Internet, las películas también dan buenas oportunidades de aprender sobre otras culturas y escuchar español auténtico. Hay una gran diversidad de películas, algo que significa que posiblemente hay temáticas de interés para todos los gustos. Sin embargo, es posible que vean películas sólo como entretenimiento, prefieren que sean divertidas y que además les relaje al verlas.

Por lo tanto, podemos constatar que algunos de los diferentes materiales didácticos responden a los intereses de los estudiantes, aunque lo hagan solamente en algunos sentidos. De ahí que nuestra hipótesis es parcialmente correcta – algunos de los materiales didácticos no son lo suficientemente relevantes para los estudiantes para fomentar la motivación de los estudios de ELE. Mientras algunos materiales son buenos en algunos sentidos, no son tan útiles en otros. Hay una gran cantidad de metas que los estudiantes tienen que alcanzar, y numerosos aspectos, como las variedades individuales, que debemos tomar en cuenta a la hora de programar la enseñanza. Por tal razón, no es probable que haya un material que sirva para todo, sino debemos combinarlos. Recordamos también la definición de un material didáctico que usamos en este trabajo; que es la intención que tiene el profesor con un material que determina si es un material didáctico o no. Por consiguiente, las posibilidades son enormes, solamente hace falta tener una mentalidad abierta y ser creativos al seleccionar el material.

Deseamos también subrayar la importancia de buenas herramientas pedagógicas. Con la mayoría de los materiales hay infinitas posibilidades, pero el profesor tiene que ser capaz de darle vida al material y fomentar el uso que resulta en una motivación aumentada y un buen proceso de aprendizaje.

Finalmente, respecto a posibles futuros estudios, sería interesante investigar más aspectos en cuanto a la relevancia del material didáctico que pueden influir en la motivación aparte de

los tres que hemos abordado en este trabajo. También se puede profundizar en la existente diferencia de género y de edad. Además, hemos abordado muy brevemente la influencia de los estudiantes y variación en el material, aspectos que nos parecen importantes trabajar más.

6. Bibliografía

Berwald, Jean-Pierre (1987). *Teaching Foreign Languages with Realia and Other Authentic Materials*. ERIC Clearinghouse on Languages and Linguistics. Washington, D.C.

Disponibile en:

http://www.eric.ed.gov/ERICWebPortal/search/detailmini.jsp?_nfpb=true&_&ERICExtSearch_SearchValue_0=ED289367&ERICExtSearch_SearchType_0=no&accno=ED289367

(20011-09-01)

Boekaerts, Monique (2009). "Goal-Directed Behaviour in the Classroom". 105-122. *Handbook of Motivation at school*. Wentzel, Kathryn R, Wigfield, Allan (ed). New York: Routledge.

Chambers, Gary N. (1999). *Motivating Language Learners*. Clevedon: Multilingual Matters.

Dörnyei, Zoltán (2001). *Motivational Strategies in the Language Classroom*. 3. ed. Cambridge: Cambridge University Press.

Edlert, Maria & Bergseth, Elsa (2003). *Attityundersökning om språkstudier i grundskola och gymnasieskola*. Stockholm: Andreas Lund & Co.

Ejlertsson, Göran (2005). *Enkäten i praktiken: En handbok i enkätmetodik*. 2. ed. Lund: Studentlitteratur.

Englund, Boel (2006). *Vad har vi lärt oss om läromedel? En översikt över nyare forskning*. Underlagsrapport till Läromedelsprojektet (103 168), november 2006. Lärarhögskolan i Stockholm.

Juhlin Svensson, Ann-Christine (2000). *Nya redskap för lärande: Studier av lärarens val och användning av läromedel i gymnasieskolan*. Stockholm: HLS.

Lundahl, Bo (2009). *Engelsk språkdidaktik: texter, kommunikation, språkutveckling*. 2. ed. Lund: Studentlitteratur.

Malmberg, Pär., et al. (2000). *I huvudet på en elev: Projektet STRIMS: strategier vid inläring av moderna språk*. Stockholm: Bonnier Utbildning.

Schiefele, Ulrich (2009). "Situational and Individual Interest". 197-222. *Handbook of Motivation at school*. Wentzel, Kathryn R, Wigfield, Allan (ed). New York: Routledge.

Schunk, Dale H., Pintrich, Paul R. & Meece, Judith (2008). *Motivation in Education: Theory, research, and Applications*. 3. ed. New jersey: Pearson Prentice Hall.

Singhal, Meena (1997). The Internet and Foreign Language Education: Benefits and Challenges. *The Internet TESL Journal* 3(6).

Disponible en: <http://202.200.82.45/englishonline/jxyj/iteslj/Singhal-Internet.html>

Skolverket (2000a). *Kursplan för MSPR1203 - Moderna språk, steg 3*. Disponible en: www.skolverket.se (12-04-2011).

–(2000b). *Kursplan för MSPR1204 - Moderna språk, steg 4*. Disponible en: www.skolverket.se (12-04-2011).

–(2005). *Nationell utvärdering av grundskolan: Ämnesrapport till rapport 251*. Disponible en: www.skolverket.se (03-04-2011).

–(2006a). *Läroplan för de frivilliga skolformerna Lpf 94: Gymnasieskolan, gymnasiesärskolan, den kommunala vuxenutbildningen, statens skolor för vuxna och vuxenutbildningen för utvecklingsstörda*. Stockholm: Skolverket. Disponible en: www.skolverket.se (12-04-2011).

–(2006b). *Rapport 284: Läromedlens roll i undervisningen: Grundskollärares val, användning och bedömning av läromedel i bild, engelska och samhällskunskap*. Disponible en: www.skolverket.se (09-04-2011).

–(2011). *Redovisning av regeringsuppdrag angående utveckling av språkvalen moderna språk och svenska/engelska*. Disponible en: www.skolverket.se (12-04-2011)

Skolöverstyrelsen (1980). *Läroplan för grundskolan. Allmän del: mål och riktlinjer, timplaner, kursplaner*. Stockholm: Liber utbildningsförlaget.

Tornberg, Ulrika (2006). *Språkdiraktik*. 3. ed. Malmö: Gleerup.

Traore & Kyei-Blankson (2011). Using Literature and Multiple Technologies in ESL Instruction. *Journal of Language Teaching and Research*, 2(3), págs. 561-568.
doi:10.4304/jltr.2.3.561-568

Trost, Jan (2007). *Enkätboken*. 3. ed. Lund: Studentlitteratur.

Varanoglulari, Feryal, López, Claude, Gansrigler, Eva, Pessanha, Liliane & Williams, Melanie (2008). Secondary EFL courses. *ELT Journal*, 62(4), págs. 401-419. doi: 10.1093/elt/ccn044

Warschauer, Mark & Meskill, Carla (2000). "Technology and Second Language Teaching". 303-318. *Handbook of Undergraduate Second Language Education*. J. Rosenthal (ed.). New Jersey: Lawrence Erlbaum.

6.1. Anexo 1

Enkät

Hej!

Jag är en lärarstudent som just nu skriver en uppsats om läromedel i spanskundervisningen. Av den anledningen skulle jag vilja att du som elev deltog i min enkätundersökning. Detta är givetvis frivilligt och svaren lämnas in anonymt. Enkäten innehåller 10 frågor och det kommer att ta cirka 15 minuter att besvara dem.

Läromedel innefattar i denna studie alla typer av pedagogiska hjälpmedel i undervisningen, såsom TV, olika böcker och Internet, men även pedagogiska företeelser som studiebesök.

1. Vilket år är du född? 19...

2. Vilket stämmer in på dig? Ringa in. Man Kvinna

3. Vad har du för modersmål? _____

4. Hur många år har du studerat spanska (inklusive detta läsår)? _____ år

5. Vilka slags läromedel vill du helst arbeta med för få kunskaper som du kan **ha nytta av** i livet? (ex för framtida studier, jobb, resor eller annat). Ringa in ett eller flera alternativ.

- *Läroböcker *Uppslagsböcker *Tv *Radio
- *Tidningar *Studiebesök *Film *Internet
- *Dataspel *Skönlitterära böcker *Sångtexter *Serietidningar

*Diskussion kring egna och andras upplevelser och erfarenheter

*Annat:

6. Vilka slags läromedel vill du helst arbeta med för att du ska känna att undervisningen handlar om **verkligheten utanför skolan**? Ringa in ett eller flera alternativ.

- *Läroböcker *Uppslagsböcker *Tv *Radio
- *Tidningar *Studiebesök *Film *Internet
- *Dataspel *Skönlitterära böcker *Sångtexter *Serietidningar

*Diskussion kring egna och andras upplevelser och erfarenheter

*Annat:

7. Vilka slags läromedel är bra för att de ska vara **intressanta** för dig? Ringa in ett eller flera alternativ.

- *Läroböcker *Uppslagsböcker *Tv *Radio
- *Tidningar *Studiebesök *Film *Internet
- *Dataspel *Skönlitterära böcker *Sångtexter *Serietidningar

*Diskussion kring egna och andras upplevelser och erfarenheter

*Annat:

8. Hur väl stämmer följande påståenden? Kryssa i endast ett svarsalternativ per påstående!

	Stämmer inte alls	Stämmer delvis	Stämmer ganska bra	Stämmer helt
Det är viktigt att läromedlen i spanskan handlar om sådant som jag är intresserad av				
Det är viktigt att läromedlen i spanskan handlar om verkligheten utanför skolan				
Det är viktigt att läromedlen i spanskan handlar om sådant som jag kan ha nytta av för fortsatta studier				
Det är viktigt att läromedlen i spanskan handlar om sådant som jag kan ha nytta av i mitt framtida arbetsliv				
Det är viktigt att läromedlen i spanskan handlar om sådant som jag på andra sätt kan ha nytta av i livet				

9. Vad upplever du är viktigast med läromedlen för att spanskundervisningen ska vara intressant för dig? Ge exempel!

10. Övriga kommentarer:

Tack för din medverkan!